

Riddarna Birger Ulfsson och Arvid Gustavsson tillkännager att de, vid det möte i Södertälje till vilket kung Albrekt inkallat sitt och rikets råd, biskopar, klerker, riddare och svenner, på kungens befallning och i hans och övriga vittnens närvaro rannsakat om ett arv som Gustav Mattsson erhållit efter framlidne Jon Botolfsson, om vilket arv tvist hade väckts av Karl Knutsson på dennes hustru Birgitta Brynjulfsdotters vägnar. Granskningen visade att hustru Asrun, Jon Botolfssons faster, var Gustav Mattssons mormor, och att hustru Asruns bror Hemming Tanne var Birgittas morfar. I enlighet med lagbokens tydliga stadganden tilldömdes därför Asrun och hennes arvingar en tredjedel och Hemming Tannes barnbarn två tredjedelar av det nämnda arvet, eftersom dessa tillsammans med hustru Asrun är de närmaste arvingarna. Utfärdarna befäller vidare Gustav Mattsson som (nu) handhar arvet på kungens vägnar att återföra det till Hemming Tannes barnbarn och till Birgitta och hennes bröder med jord, hus, lösöre och vad det än kan vara som han uppburit efter Jon Botolfsson inom sex veckor efter att han hört brevet, vid vite om 40 mark till kungens ensak.

Utfärdarna beseglar.

Orig. på perg. (25,1 x 16,0 cm, uppveck 1,9 cm; 19 rader), Sv. Riksarkivet.

SDHK nr 11032.

Regest: RPB nr 1273.

Om Arvid Gustavsson se kommentar vid föregående brev, DS nr 9511 utfärdat 3 juni, alltså dagen före föreliggande brev. Under förutsättning att Arvid Gustavsson verkligen var personligen närvarande vid bägge tillfällena måste man konstatera att resan mellan Hagunda ting och Södertälje tycks ha skett med en även för medeltida förhållanden anmärkningsvärt hög hastighet.

Om Birger Ulfsson (Ulvåsaätten) se ÄSF I, s. 95.

Om Gustav Mattsson (sjuuddig stjärna), vars far Matts Gjorðsson var gift med en till namnet obekant dotter till Hemming Tannes syster Asrun, se S. Östenson i PHT 1975, s. 68. Om hustru Asrun se även ÄSF I, s. 56.

Jämför brev 1378 1/4 (SDHK nr 11205) i vilket Gustav Mattsson säljer sin del av arvet efter Jon (Johan) Botolfsson i Värna socken i Bankekinds härad till Jöns Djäken.

Thæt scal witerliket wara · allom them thætta bref hœra ælla · sea · at wi Birgher Vlfs son oc Aruidher Gødzstafsson · riddara · kænnoamps openbarlika · *medh* thæsso waro opno brefue · swa fore them som æpter kunno koma som them nw æru at thæn · tiidh · mægtugher hœfdhinge · waar kære herra konunge Albrict hafde saman kallat biscopa / klærka · riddara oc swena · oc menlika · alt sit · oc rikesins radh · i Telghiom · areno æpter Gudz býrdh · Mccclxxseptimo attonda daghin næst æpter hælgha likama dagh / tha lettom wj oc ranzakadhom · æpter wars herra konungsins budhi · j hans nærwaru / *medh* skælum · oc godhra manna witnom som tha nær waro · ym et arf som Gødzstauer · Mattesson hafde^a sik anamat æpter Jons Botolfssons dødh · Gudh hans siæl hafwj · vppa hwilket arf Karl Knutzsson ataladhe vppa sinna husfrw wæghna · Birghitto Brøniølf's dotter · hwilket vt lettis oc fandz rættelika *medh* skælum at husfrw Asrwm^b · Jons Botolfssons fadher systor · war Gødzstafs^c Mattessons modher modher / oc hustrw Asrwna · brodher Hemming Tanne^d · war Birgitto modher fadher / Thy æpter thye^e som liuslika · wtwisas j · lagh bokenne dømpdom wi Asrwne · oc hænnæ arfw · thridhiungen · af the fornæmpdo arfue / oc Hæmmingx Tanna · barna barnom^f twæ delena af thye sama · arfue · / thy at the æru næste arfua · *medh* husfrw Asrwne oc hænnæ arfw æpter rættom skýldskap · / Thy biudhom wi them fornæmpda · Gødzstauæ Mattesson^g som thæt arfuit handa mællen hafuer^h af waars herra konungsins wæghna · thæt ater bæra · alt saman · til ræt skipte *medh* Hemmingx Tanna barna barnom · Birgitto oc hænnæ brødhromⁱ · badhe jordh hws oc løsøra oc alt annat hwat · thæt hælzt ær · som han hafuer vpburit æpter Jon Botolfs son *medh* sæmio ælla swornom edhe jnnan siex wikur æpter at han hafuer breuit hørt widher · sina xl mark til konungs ensak · Datum anno, die et loco supradictis / sub sigillis nostris · appositis presentibus in pendentj ·

Sigill: nr 1 runt av ofärgat vax i sigillpåse av blågrönt ylle, diameter 2,7 cm, omskriften nästan utnött (heraldiskt sigill, se SMV II, s. 747 samt bättre bevarade ex. vid till exempel brev 1375 14/1 och 25/3, DS nr

8709 och 8743): S' Birgeri [* Olavisson militis +]; nr 2 runt av ofärgat vax i sigillpåse av blågrönt ylle, diameter 2,9 cm (heraldiskt sigill, se SMV I, s. 119 samt bättre bevarat ex. vid brev 1377 3/6, DS nr 9511): [S' A]rvidi Goss[tafson].

^a haf dhe utan avstavningstecken vid radskifte. ^b Skrivning med -m i det sparsamt belagda kvinnonamnet Asrun är endast belagd på detta ställe (möjligen skrivfel); se SMP I, sp. 192. ^c Bokstaven f rättad från s. ^d Första bokstaven otydlig p.g.a. veck i pergamentet; jfr tydligt utskrivet Tanna längre fram i brevtexen. ^e Rättat från thet genom att sista bokstaven ändrats från förkortningstecknet för -et. ^f Bokstaven o efter rättelse. ^g Mat tesson utan avstavningstecken vid radskifte. ^h Följs av överstruket thæt. ⁱ brø dhrom utan avstavningstecken vid radskifte.